



KAFFEEMASCHINE / COFFEE MACHINE SOKMK 1000 A1

(D)

KAFFEEMASCHINE

Bedienungsanleitung

(HR)

APARAT ZA KAVU

Upute za upotrebu

(PL)

EKSPRES DO KAWY

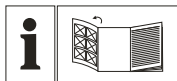
Instrukcja obsługi

(BG)

КАФЕМАШИНА

Ръководство за експлоатация

IAN 491213-2504



(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

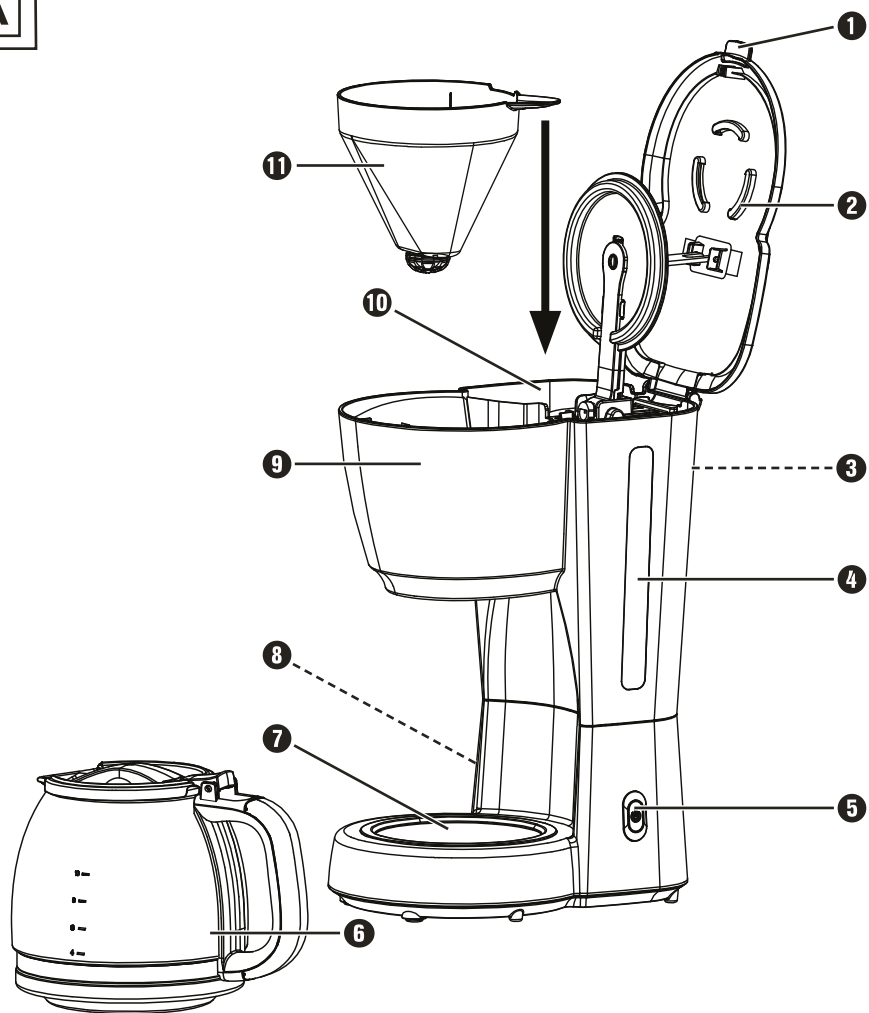
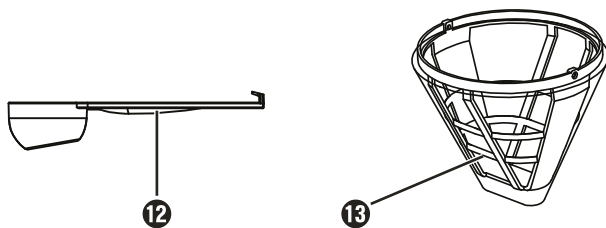
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	1
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	15
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	27
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	39

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Verwendete Warnhinweise und Symbole	2
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Lieferumfang	5
Geräteelemente	5
Gerät aufstellen	5
Vor dem ersten Gebrauch	6
Kaffee brühen	7
Gemahlenen Kaffee einfüllen	7
Wasser einfüllen	8
Brühprozess starten	8
Reinigen und Pflegen	9
Reinigen	9
Entkalken	10
Aufbewahren	10
Fehlerbehebung	11
Ersatzteile bestellen	11
Technische Daten	11
Entsorgung	12
Gerät entsorgen.	12
Verpackung entsorgen.	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	12
Service.	14
Importeur.	14

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Kaffee für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	---

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten
	Nicht in Wasser tauchen!
	Zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Entnehmen Sie den Filterhalter, den Permanentfilter oder einen Papierfilter immer erst, wenn die Flüssigkeit vollständig abgelaufen ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie dafür niemals am Kabel.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.

- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Halten Sie den Permanentfilter von spitzen oder scharfen Gegenständen fern, der Filter kann sonst reißen.
- Betreiben Sie das Gerät nie im Leerzustand ohne Wasser, da die Glaskanne zerspringen kann.

Lieferumfang

GEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Glaskanne
- Filterhalter
- Permanentfilter
- Kaffeepulverlöffel
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

Geräteelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Griff des Gerätedeckels
- 2 Dampfaustrittsöffnungen
- 3 Wasserüberlauf
- 4 Füllstandsanzeige
- 5 Ein-/Ausschalter  (beleuchtet)
- 6 Glaskanne
- 7 Warmhalteplatte
- 8 Kabelstufach
- 9 Filterhalteraufnahme
- 10 Wassertank
- 11 Filterhalter
- 12 Kaffeepulverlöffel
- 13 Permanentfilter mit Henkel

Gerät aufstellen

GEFAHR!

- Stellen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, welches in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie das Gerät nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet.

⚠ **ACHTUNG!**

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- 2) Bei der erstmaligen Verwendung folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „**Vor dem ersten Gebrauch**“.
- 3) Setzen Sie, falls noch nicht geschehen, den Filterhalter **11** so in die Filterhalteraufnahme **9**, dass der Griff durch die Aussparung in Richtung Wassertank **10** ragt (siehe Abb. 1):

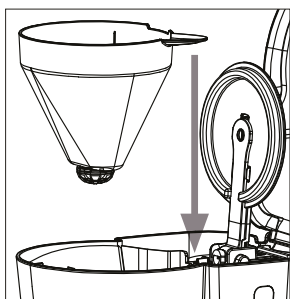


Abb. 1

- 4) Greifen Sie den Permanentfilter **13** am Henkel und setzen ihn in den Filterhalter **11**. Klappen Sie den Henkel herunter. Stellen Sie die Glaskanne **6** auf die Warmhalteplatte **7**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Vor dem ersten Gebrauch

⚠ **WARNING!**

- Aus den Dampfaustrittsöffnungen **2** des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser herauspritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Warmhalteplatte **7** unter der Glaskanne **6** wird während des Brüh-/Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ **ACHTUNG!**

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **10** ein (Markierung MAX).
- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Wasserüberlauf **3**. Der Wasserüberlauf verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf **3** auf die Arbeitsplatte.
- Wenn das Gerät bei vollem Wassertank **10** (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf **3** herauslaufen.
- Füllen Sie nie weniger Wasser als für 2 Tassen in den Wassertank **10**. Nutzen Sie dazu die Füllstandsanzeige **4** am Wassertank **10**.

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- 2) Spülen Sie die Glaskanne **6** sorgfältig mit Wasser aus und setzen Sie sie in das Gerät ein.
- 3) Öffnen Sie den Gerätedeckel, indem Sie diesen an dem Griff **1** nach oben ziehen.

- 4) Entnehmen Sie den Filterhalter **11** mit dem eingesetzten Permanentfilter **13**, falls eingesetzt, aus der Filterhalteraufnahme **9**. Fassen Sie dazu den Filterhalter **11** am Griff an.
 - 5) Spülen Sie den Filterhalter **11** und den Permanentfilter **13** in klarem Wasser und setzen Sie diese wieder in das Gerät ein.
 - 6) Füllen Sie Wasser für 10 Tassen in den Wassertank **10**.
 - 7) Schließen Sie den Gerätedeckel.
 - 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5**. Der Ein-/Ausschalter **5** leuchtet. Warten Sie einen kurzen Moment. Der Brühvorgang beginnt.
 - 10) Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist und drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter **5**, um das Gerät auszuschalten.
 - 11) Entleeren Sie die Glaskanne **6** und spülen Sie sie noch einmal mit klarem Wasser aus.
 - 12) Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, entnehmen den Filterhalter **11** und den Permanentfilter **13** und spülen diese noch einmal mit klarem Wasser ab.
 - 13) Setzen Sie den Filterhalter **11**, den Permanentfilter **13** und die Glaskanne **6** wieder in das Gerät ein.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffee brühen

Gemahlene Kaffee einfüllen

i Hinweis

- Falls Sie Ihr Kaffeepulver selber mahlen, empfehlen wir einen mittleren Mahlgrad zu wählen. Je feiner der Mahlgrad, desto intensiver und bitterer, je gröber der Mahlgrad, desto wässriger und säuerlicher schmeckt der Kaffee.
- Wenn Sie zu fein gemahlene Kaffeepulver verwenden, kann der Permanentfilter **13** verstopfen und Wasser läuft aus dem Filterhalter **11** heraus.
- Sie können das Gerät auch ohne Permanentfilter **13** betreiben und stattdessen einen Papierfilter verwenden. Legen Sie dafür einfach einen aufgefalteten Papierfilter (Größe 1 x 4) in den Filterhalter **11**.

- 1) Öffnen Sie den Gerätedeckel.
- 2) Setzen Sie den Permanentfilter **13** in den Filterhalter **11** ein und klappen den Henkel herunter.
- 3) Füllen Sie mit dem Kaffeepulverlöffel **12** Kaffeepulver ein.

i Hinweis

- Füllen Sie ca. einen gestrichenen Kaffeepulverlöffel **12** gemahlene Kaffeepulver pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee schwächer sein, können Sie die Menge gemahlene Kaffeepulvers pro Tasse reduzieren.

Wasser einfüllen

WARNUNG! **GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG!**

- Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees! Füllen Sie das frische Wasser immer erst kurz vor der Benutzung ein.
- 1) Befüllen Sie den Wassertank **10** mit Wasser. Wählen Sie die Wassermenge entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee. Nutzen Sie dafür die Füllstandsanzeige **4** am Wassertank **10**. Schließen Sie den Gerätedeckel.
- 2) Stellen Sie die Glaskanne **6** in das Gerät.

ACHTUNG!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **10** ein (Markierung MAX).
- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Wasserüberlauf **3**. Dieser Wasserüberlauf verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch den Wasserüberlauf **3** auf die Arbeitsplatte.
- Wenn das Gerät bei vollem Wassertank **10** (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf **3** herauslaufen.
- Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank **10**.

Hinweis

- Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: Zum einen verdampft ein Teil des Wassers und zum anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher wird immer etwas weniger Kaffee in der Glaskanne **6** sein, als Sie Wasser in den Wassertank **10** gefüllt haben.

Brühprozess starten

WARNUNG

- Aus den Dampfaustrittsöffnungen **2** des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Warmhalteplatte **7** unter der Glaskanne **6** wird während des Brüh-/Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- 1) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **5**. Der Ein-/Ausschalter  **5** leuchtet. Warten Sie einen kurzen Moment. Der Brühvorgang beginnt.

Hinweis

- Das Gerät ist mit einem Tropfstopp ausgestattet. Sie können die Glaskanne **6** kurzzeitig auch während des Brühvorganges aus dem Gerät nehmen, um zum Beispiel eine Tasse Kaffee einzuschenken. Der Kaffee tropft nicht aus dem Filterhalter **11**.
- Seien Sie vorsichtig beim Entnehmen der Glaskanne **6**: Kommen Sie unbeabsichtigt an den Tropfstopp, können die Feder und die dehnbare Scheibe herauspringen und verloren gehen. Bauen Sie die Teile ggf. wieder zusammen, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Sie können den Brühvorgang jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters  **5** stoppen.

- 2) Mit Hilfe der Warmhalteplatte **7** unter der Glaskanne **6** wird der Kaffee warm gehalten, bis Sie den Ein-/Ausschalter  **5** erneut betätigen.

i Hinweis

- Das Gerät schaltet nach ca. 40 Minuten automatisch aus. Der Kaffee wird nicht weiter warmgehalten. Der Ein-/Ausschalter  **5** erlischt.

Reinigen und Pflegen

Reinigen

⚠ GEFAHR!



Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG

- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

! ACHTUNG!

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2) Öffnen Sie den Gerätedeckel, entnehmen Sie den Filterhalter **11** und ggf. den Permanentfilter **13** oder entsorgen einen eingelegten Papierfilter.
- 3) Spülen Sie den Filterhalter **11**, den Permanentfilter **13**, die Glaskanne **6** und den Kaffeepulverlöffel **12** in mildem Spülwasser. Spülen Sie die Teile danach gründlich mit klarem Wasser ab.

i Hinweis



Der Filterhalter **11**, der Permanentfilter **13**, die Glaskanne **6** und der Kaffeepulverlöffel **12** können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Achten Sie jedoch darauf, die Teile nicht einzuklemmen. Halten Sie den Permanentfilter **13** von spitzen oder scharfen Gegenständen, wie z. B. Messern, fern.

- Der Permanentfilter **13** kann sich durch den Gebrauch mit Kaffeepulver dauerhaft verfärben. Dies ist normal und stellt keine Qualitätsminderung dar.
- Tauschen Sie den Permanentfilter **13** aus, wenn er undicht oder anderweitig defekt ist. Beachten Sie hierfür das Kapitel „**Ersatzteile bestellen**“.

- 4) Zum Reinigen des Filterhalters **11** nehmen Sie den Wasserauslauf mit Tropfstopp auseinander, indem Sie am Tropfstopp **A** ziehen. Passen Sie auf, dass die einzelnen Teile nicht herunterfallen: die Feder **B** kann wegspringen und die dehnbare Scheibe **C** kann verloren gehen. Reinigen Sie die Teile in Spülwasser und bauen alles wieder zusammen. Hierzu drücken Sie den Tropfstopp **A** samt Feder **B** in die Öffnung des Wasserauslaufs (siehe Abb. 2). Ziehen Sie dann die dehnbare Scheibe **C** innerhalb des Filterhalters **11** über das sternförmige Ende der Tropfstoppachse, um die Teile abschließend zu fixieren (siehe Abb. 3).

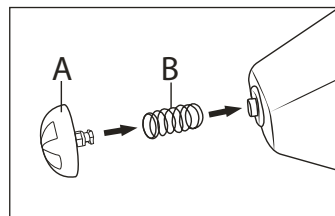


Abb. 2

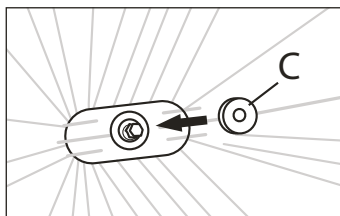


Abb. 3

- 5) Wischen Sie die Filterhalteraufnahme **9** mit einem feuchten Tuch aus.
- 6) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Stellen Sie jedoch sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass es vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Entkalken

Entkalken Sie die Kaffeemaschine in regelmäßigen Abständen.

i Hinweis

- Die nötigen Entkalkungs-Abstände können je nach Härtegrad Ihres Wassers sehr unterschiedlich sein. Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen. Den Härtegrad Ihres Wassers erfahren Sie beim örtlichen Wasserversorger.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die dazugehörige Gebrauchsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

- 1) Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **10**.
- 2) Füllen Sie die in der Bedienungsanleitung des Entkalkers angegebene Menge Wasser ein, überschreiten Sie jedoch nicht die Markierung von 10 Tassen an der Füllstandsanzeige **4**!
- 3) Stellen Sie die Glaskanne **6** wieder auf die Warmhalteplatte **7**.

- 4) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **5**, um den Brühvorgang zu starten. Der Ein-/Ausschalter **5** leuchtet.
- 5) Warten Sie, bis das Wasser für ca. 2 Tassen durchgelaufen ist und stoppen Sie dann den Brühvorgang, indem Sie noch einmal den Ein-/Ausschalter **5** drücken.
- 6) Lassen Sie das Entkalkungsmittel 15 Minuten einwirken.
- 7) Wiederholen Sie die Schritte 4.–6. zweimal.
- 8) Starten Sie dann den Brühvorgang und warten Sie, bis das Wasser komplett durchgelaufen ist.
- 9) Lassen Sie die Kaffeemaschine dreimal mit klarem Wasser und maximaler Wassermenge brühen. Dann sind alle Entkalkungsmittelreste entfernt und Sie können die Kaffeemaschine wieder benutzen.

Aufbewahren

- 1) Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass sich keine Kaffeepulverreste im Gerät und im Permanentfilter **18** befinden.
- 2) Reinigen Sie das Gerät wie unter „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 3) Schieben Sie das Kabel in das Kabelstaufach **8**.
- 4) Legen Sie den Kaffeepulverlöffel **12** zur Aufbewahrung in die Glaskanne **6**. Alternativ hängen Sie den Kaffeepulverlöffel **12** seitlich am Rand des Wassertanks **10** auf (siehe Abb. 4):

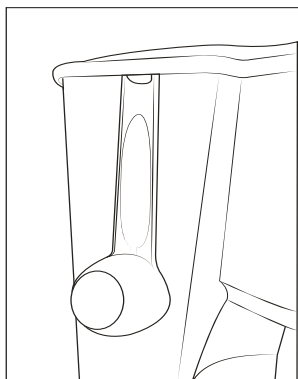


Abb. 4

Im Griff ist ein Haken integriert. Drücken Sie den Kaffeepulverlöffel **12** leicht gegen das Gerät, um den Gerätedeckel am Griff **1** zu schließen.

- 5) Lagern Sie das trockene Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

i Hinweis

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 491213-2504 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Länder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Nennleistung	1000 W
Nutzvolumen Wassertank 10	1,38 L
Nutzvolumen Glaskanne 6	1,25 L

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 491213-2504 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 491213-2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 491213-2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie
zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	16
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	16
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	16
Ważne wskazówki bezpieczeństwa	17
Zakres dostawy	19
Elementy urządzenia	19
Ustawienie urządzenia	19
Przed pierwszym użyciem	20
Zaparzanie kawy	20
Nasypywanie mielonej kawy.	20
Napełnianie wodą	21
Uruchamianie procesu parzenia	21
Czyszczenie i pielęgnacja	22
Czyszczenie.	22
Usuwanie kamienia	23
Przechowywanie	23
Usuwanie usterek	24
Zamawianie części zamiennych	24
Dane techniczne	24
Utylizacja	24
Utylizacja urządzenia	24
Utylizacja opakowania	25
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	25
Serwis	26
Importer	26

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.



Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania kawy do użytku domowego. Jest ono przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy używać go w celach komercyjnych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
---	--

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemienne
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Urządzenie mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innej cieczy. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie chwytaj nigdy urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękoma.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Niebezpieczeństwo poparzenia! Niektóre części stają się w trakcie użytkowania bardzo gorące!
- Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Nie używaj urządzenia do innych celów, niż opisane w tej instrukcji.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń!

- Po użyciu powierzchnia elementu grzeijnego pozostaje jeszcze ciepła.
- W czasie korzystania z urządzenia wydostaje się gorąca para. Uważaj, aby się nie poparzyć! Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.
- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- Wyjmij kosz filtra, filtr stały lub filtr papierowy dopiero po całkowitym wypłynięciu cieczy.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Podczas korzystania z urządzenia nie wolno go umieszczać w szafce.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i bliskością źródeł ciepła (piece, grzejniki).
- Zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania; nie ciągnij nigdy za przewód.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- Nigdy nie używaj urządzenia poza pomieszczeniami. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania wewnątrz pomieszczeń.
- Nie zbliżaj filtra stałego do przedmiotów ostrych lub ostro zakończonych, ponieważ może się rozerwać.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez wody, ponieważ dzbanek na kawę może pęknąć.

Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Ekspres do kawy
- Dzbaneq na kawę
- Kosz filtra
- Filtr stały z uchem
- Łyżka z miarką
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.

Elementy urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Uchwyt pokrywki urządzenia
- 2 Otwory wylotowe pary
- 3 Przelew wody
- 4 Wskaźnik poziomu napełnienia
- 5 Przycisk 
- 6 Dzbaneq na kawę
- 7 Płyta grzewcza
- 8 Schowek na kabel
- 9 Uchwyt kosza filtra
- 10 Zbiornik wody
- 11 Kosz filtra
- 12 Łyżka z miarką
- 13 Filtr stały z uchem

Ustawienie urządzenia

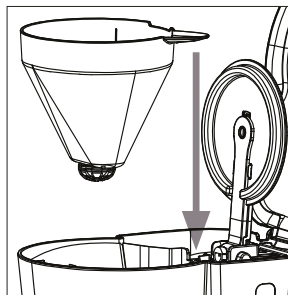
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie używać urządzenia w pobliżu wody znajdującej się na przykład w umywalce lub w innych naczyniach. Korzystaj z urządzenia wyłącznie na suchym podłożu. Bliskość wody stanowi zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.

! UWAGA!

- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i powierzchni, na której stoi, korzystaj z urządzenia wyłącznie na równym i odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.

- 1) Postaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.
- 2) Przy pierwszym użyciu należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „**Przed pierwszym użyciem**”.
- 3) Jeśli jeszcze tego nie zrobiono, włóż kosz filtra 11 w uchwyt kosza filtra 9 w taki sposób, aby rączka wystawała przez wycięcie w kierunku zbiornika wody 10 (patrz rysunek 1).



Rys. 1

- 4) Chwyc filtr stały 13 za ucho i włóż go w kosz filtra 11. Złóż ucho do dołu. Ustaw dzbaneq na kawę 6 na płytę grzewczą 7.
- 5) Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Przed pierwszym użyciem

OSTRZEŻENIE!

- Z otworów wylotowych pary **2** pokrywy urządzenia wydostaje się gorąca para wodna! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nigdy nie otwieraj pokrywy urządzenia w czasie procesu parzenia! Z urządzenia może wydobywać się gorąca para lub może pryskać gorąca woda. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Płyta grzewcza **7** znajdująca się pod dzbankiem na kawę **6** staje się w czasie procesu zaparzania / podtrzymywania temperatury bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA!

- Nigdy nie nalewaj do zbiornika wody więcej wody, niż na całkowitą liczbę 10 filiżanek **10** (oznaczenie MAX).
- Z tyłu urządzenia znajduje się przelew wody **3**. Jest to przelew wody, który zapobiega wlewu zbyt dużej ilości wody do urządzenia. Jeśli podczas nalewania znacząco przekroczy się oznaczenie MAX, woda wyleje się przez ten przelew wody **3** na blat kuchenny.
- Jeśli urządzenie jest przesuwane z pełnym zbiornikiem wody **10** (10 filiżanek wody), woda może wypłynąć przez przelew **3**.
- Nigdy nie nalewaj do zbiornika wody mniej wody, niż na 2 filiżanki **10**. Patrz w tym celu na wskaźnik napełnienia **4** znajdujący się na zbiorniku wody **10**.

- 1) Postaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.
- 2) Dokładnie wypłucz dzbanek na kawę **6** wodą i włóż go do urządzenia.
- 3) Otwórz pokrywę urządzenia, pociągając ją do góry za uchwyt **1**.
- 4) Wyjmij kosz filtra **11** z włożonym filtrem stałym **13**, jeśli jest włożony, z uchwytu kosza filtra **9**. Chwyć w tym celu kosz filtra **11** za rączkę.

- 5) Przeplucz kosz filtra **11** i filtr stały **13** w czystej wodzie i włóż go ponownie do urządzenia.
- 6) Napełnij zbiornik wody **10** wodą na 10 filiżanek.
- 7) Zamknij pokrywkę urządzenia.
- 8) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 9) Naciśnij przycisk  **5**. Przycisk  **5** zapala się. Zaczekaj chwilę. Rozpoczyna się proces zaparzania.
- 10) Poczekaj aż proces zaparzania zostanie zakończony i ponownie naciśnij przycisk  **5**, aby wyłączyć urządzenie.
- 11) Opróżnij dzbanek na kawę **6** i wypłucz go ponownie czystą wodą.
- 12) Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, wyjmij kosz filtra **11** i filtr stały **13** oraz przeplucz je jeszcze raz czystą wodą.
- 13) Włóż kosz filtra **11**, filtr stały **13** i dzbanek na kawę **6** ponownie w urządzenie.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Zaparzanie kawy

Nasypywanie mielonej kawy

Wskazówka

- W przypadku samodzielnego mielenia kawy zalecamy średni stopień zmielenia. Im drobniejszy stopień zmielenia, tym bardziej intensywny i gorzki, im grubszy stopień zmielenia, tym bardziej wodnisty i kwaśny jest smak kawy.
- Jeśli stosowana będzie zbyt drobno zmielona kawa, filtr stały **13** może się zatkać i woda wycieknie z kosza filtra **11**.
- Z urządzenia można korzystać również bez filtra stałego **13**, używając zamiast tego filtra papierowego. Włóż po prostu rozłożony filtr papierowy (wielkość 1 x 4) w kosz filtra **11**.

- 1) Otwórz pokrywkę urządzenia.
- 2) Włóż filtr stały **13** w kosz filtra **11** i złóż ucho do dołu.
- 3) Nasyp łyżką z miarką **12** zmieloną kawę.

i Wskazówka

- Wsyp po ok. jedną płaską łyżkę z miarką **12** zmielonej kawy na każdą filiżankę filtrowanej kawy. Jeżeli kawa filtrowana ma być słabsza, można zmniejszyć ilość mielonej kawy na filiżankę.

Napełnianie wodą

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA!

- Do parzenia kawy używaj wyłącznie wody pitnej! Zawsze napełniać świeżą wodą tuż przed użyciem.
- 1) Napełnij zbiornik wody **10** wodą. Wybierz ilość wody odpowiednio do żądanej ilości filtrowanej kawy. Do tego celu użyj wskaźnika poziomu napełnienia **4** na zbiorniku wody **10**. Zamknij pokrywkę urządzenia.
 - 2) Wstaw dzbanek na kawę **6** do urządzenia.

! UWAGA!

- Nigdy nie nalewaj do zbiornika wody więcej wody, niż na całkowitą liczbę 10 filiżanek **10** (oznaczenie MAX).
- Z tyłu urządzenia znajduje się przelew wody **3**. Jest to przelew wody, który zapobiega wlewaniu zbyt dużej ilości wody do urządzenia. Jeśli podczas nalewania znacząco przekroczy się oznaczenie MAX, woda wyleje się przez ten przelew wody **3** na blat kuchenny.
- Jeśli urządzenie jest przesuwane z pełnym zbiornikiem wody **10** (10 filiżanek wody), woda może wypłynąć przez przelew **3**.
- Nigdy nie nalewaj mniej wody do zbiornika wody **10**, niż na 2 filiżanki.

i Wskazówka

- Podczas parzenia kawy dochodzi do strat wody, gdyż z jednej strony część wody wyparowuje, a z drugiej strony w samej kawie pozostaje również pewna część wody. Dlatego w dzbanku na kawę **6** zawsze będzie nieco mniej zaparzonej kawy, niż nalano wody do zbiornika wody **10**.

Uruchamianie procesu parzenia

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Z otworów wylotowych pary **2** pokrywki urządzenia wydostaje się gorąca para wodna! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nigdy nie otwieraj pokrywki urządzenia w czasie procesu parzenia! Z urządzenia może wydobywać się gorąca para lub może pryskać gorąca woda. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Płyta grzewcza **7** znajdująca się pod dzbankiem na kawę **6** staje się w czasie procesu zaparzania / podtrzymywania temperatury bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

- 1) Naciśnij przycisk  **5**. Przycisk  **5** zapala się. Zaczekaj chwilę. Rozpoczyna się proces zaparzania.

i Wskazówka

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed kapaniem. Można również na krótko wyjąć dzbanek na kawę **6** z urządzenia podczas parzenia kawy, na przykład w celu wlewania filiżanki kawy. Kawa nie kapie z kosza filtra **11**.
- Podczas wyjmowania dzbanka na kawę **6** zachowaj ostrożność: W razie przypadkowego dotknięcia zabezpieczenia przed kapaniem może odskoczyć i zgubić sprężyna oraz rozciągana płytka. W razie potrzeby zmontuj wszystkie części ponownie, jak opisano w rozdz. „Czyszczenie”.

- Można zatrzymać proces zaparzania w dowolnym momencie, naciskając przycisk  **5**.

- 2) Za pomocą płyty grzewczej **7** pod dzbankiem na kawę **6** utrzymywana jest temperatura kawy, aż ponownie zostanie naciśnięty przycisk  **5**.

Wskazówka

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po 40 minutach. Temperatura kawy nie jest już dłużej podtrzymywana. Przycisk  **5** zgasi.

Czyszczenie i pielęgnacja

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA!

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj nigdy szorujących, żrących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

- 1) Wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- 2) Otwórz pokrywkę urządzenia, wyjmij kosz filtra **11** i ewentualnie filtr stały **13** lub wyrzuć włożony filtr papierowy.
- 3) Włóż kosz filtra **11**, filtr stały **13**, dzbanek na kawę **6** i łyżkę z miarką **12** w letnią wodę z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy w czystej wodzie.

Wskazówka

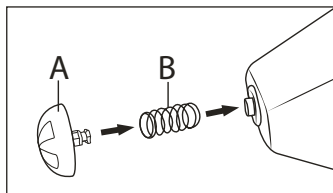


Kosz filtra **11**, filtr stały **13**, dzbanek na kawę **6** i łyżkę z miarką **12** można myć w zmywarce.

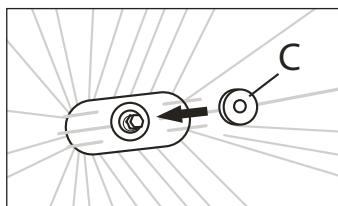
Należy jednak uważać, aby nie zaklinować części. Nie zbliżaj filtra stałego **13** do przedmiotów ostrych lub ostro zakończonych, jak np. noże.

- Filtr stały **13** w trakcie użytkowania z miedziową kawą może się trwale przebarwić. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o gorszej jakości.
- Wymieniaj filtr stały **13**, kiedy jest nieuszczelniony lub uszkodzony w inny sposób. Uwzględnij informacje z rozdziału „Zamawianie części zamiennych”.

- 4) Podczas czyszczenia kosza filtra **11** rozłóż wypływ wody z zabezpieczeniem przed kapaniem, wyciągając zabezpieczenie przed kapaniem **A**. Uważaj, aby poszczególne części nie spadły: sprężyna **B** może odskoczyć, a rozciągana płytka **C** może się zgubić. Czyść części w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i złóż wszystko ponownie. W tym celu wciśnij zabezpieczenie przed kapaniem **A** wraz ze sprężyną **B** w otwór wylotu wody (patrz rys. 2). Naciśnij wówczas rozciągającą płytkę **C** w koszu filtra **11** na koniec osi zabezpieczenia przed kapaniem w kształcie gwiazdy, aby ostatecznie zamocować części (patrz rys. 3).



Rys. 2



Rys. 3

- 5) Umyj uchwyt kosza filtra ❹ wilgotną szmatką.
- 6) Urządzenie czyść zwilżoną szmatką. W razie konieczności użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia oraz że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym użyciem.

Usuwanie kamienia

Ekspres do kawy należy regularnie odkamieniać.

❶ Wskazówka

- Wymagane odstępy odkamieniania mogą się różnić w zależności od twardości stosowanej wody. W przypadku wody o wysokiej twardości odkamienianie może być konieczne już po ok. 30 użyciach, a w przypadku niskiej twardości wody po ok. 60 użyciach. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w lokalnym zakładzie wodociągowym.

Używaj wyłącznie odkamieniaczy przeznaczonych do stosowania w ekspresach do kawy i stosuj się do właściwej instrukcji użytkowania.

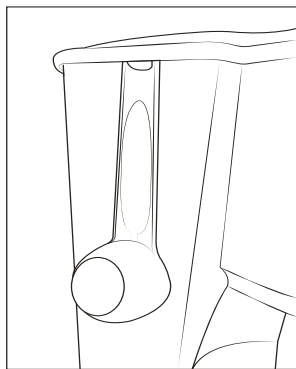
Proces odkamieniania:

- 1) Dodaj odkamieniacza do zbiornika wody ❿.
- 2) Nalej ilość wody wskazaną w instrukcji zastosowania odkamieniacza, jednak nie przekraczaj oznaczenia 10 filiżanek na wskaźniku poziomu napełnienia ❹!
- 3) Postaw dzbanek na kawę ❻ ponownie na płycie grzewczej ❷.
- 4) Naciśnij przycisk ❶ ❶, aby rozpocząć proces zaparzania kawy. Przycisk ❶ ❶ zacznie się świecić.
- 5) Poczekaj, aż przepłynie woda na ok. 2 filiżanki i zatrzymaj proces zaparzania kawy, naciskając ponownie przycisk ❶ ❶.
- 6) Odczekaj około 15 minut do zadziałania odkamieniacza.
- 7) Powtórz kroki od 4 do 6 dwukrotnie.

- 8) Uruchom wtedy proces zaparzania i poczekaj, aż woda całkowicie przepłynie.
- 9) Powtórz proces zaparzania ekspresem trzykrotnie z zastosowaniem czystej wody i jej maksymalną ilością. Wtedy wszystkie pozostałości odkamieniacza zostaną usunięte i można ponownie używać ekspresu do kawy.

Przechowywanie

- 1) Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, upewnij się, że nie pozostały w nim i w filtrze stałym ❸ żadne resztki mielonej kawy.
- 2) Czyść urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 3) Wsuń kabel do schowka na kabel ❸.
- 4) Włóż łyżkę z miarką ❶ do przechowywania do dzbanka na kawę ❶. Ewentualnie zawieś łyżkę z miarką ❶ z boku na brzegu zbiornika wody ❶ (patrz rys. 4):



Rys. 4

W uchwycie wbudowany jest haczyk. Dociśnij łyżkę z miarką ❶ lekko do urządzenia, aby zamknąć pokrywkę urządzenia na uchwycie ❶.

- 5) Przechowuj suche urządzenie w czystym i pozbawionym pyłów miejscu.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne informacje dotyczące wykrywania i usuwania usterek. W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia.	Wtyk kabla zasilającego nie jest podłączony.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
	Brak napięcia w gnieździe sieciowym.	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.

Wskazówka

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu serwisu.

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompennass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

Wskazówka

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.

- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 491213-2504.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240 V ~, 50-60 Hz
Moc znamionowa	1000 W
Pojemność użytkowa zbiornika wody 	1,38 l
Pojemność użytkowa dzbanka na kawę 	1,25 l

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je podać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwa-

rancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzy-letniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu użyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 491213-2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual).

Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 491213-2504 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 491213-2504

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	28
Namjenska uporaba	28
Upotrijebljena upozorenja i simboli	28
Važne sigurnosne napomene	29
Opseg isporuke	31
Elementi uređaja	31
Postavljanje uređaja	31
Prije prve uporabe	32
Priprema kave	32
Punjenje mljevene kave	32
Punjenje vodom	33
Pokretanje postupka pripreme kave	33
Čišćenje i održavanje	34
Čišćenje	34
Uklanjanje kamenca	35
Skladištenje	35
Otklanjanje grešaka	36
Naručivanje rezervnih dijelova	36
Tehnički podaci	36
Zbrinjavanje	36
Zbrinjavanje uređaja	36
Zbrinjavanje ambalaže	36
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	37
Servis	38
Proizvođač	38

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

 Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen isključivo za pripremu kave u kućanstvima. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom.

Upotrijebljena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Sljedite upute za uporabu
	Ne uranjajte u vodu!
	Prikladno za pranje u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Važne sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršених 8 godina nadalje kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem, te ako razumiju opasnosti koje proizlaze uporabom uređaja. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire. Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljani popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Opasnost od strujnog udara!
- Uređaj nikada ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Opasnost od opekline! Neki dijelovi za vrijeme rada postaju vrlo vrući!
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- Ne koristite uređaj za druge svrhe od onih koje su opisane u ovim uputama.

- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. U slučaju pogrešne uporabe uređaja postoji opasnost od ozljeda!
- Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- Prilikom uporabe uređaja nastaju oblaci vruće pare. Pripazite da se njima ne opečete! Održavajte dovoljan razmak od pare.
- Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
- Držač filtra, trajni filter ili papirnati filter uvijek uklonite tek kada tekućina potpuno iscuri.
- **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

⚠ POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- Zaštitite uređaj od udara, prašine, kemikalija, snažnih oscilacija temperature i blizine izvora topline (peći, radijatori).
- Mrežni utikač iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za utikač; nikada ne povlačite sam kabel.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- Uređaj se tijekom uporabe ne smije stavljati u ormar.
- Uređaj ne smije raditi na otvorenom. Ovaj je uređaj predviđen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.
- Trajni filter držite podalje od šiljatih ili oštih predmeta jer bi se inače filter mogao poderati.
- Uređaj nikada ne koristite kada je prazan bez vode, jer stakleni vrč može puknuti.

Opseg isporuke

⚠️ OPASNOST!

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Aparat za kavu
- Stakleni vrč
- Držač filtra
- Trajni filter
- Žlica za mljevenu kavu
- Upute za uporabu

❗ Napomena

- Provjerite isporuku s obzirom na cjelovitost i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Elementi uređaja

(za slike vidi preklopnu stranicu)

- 1 Ručka poklopcu uređaja
- 2 Otvori za izlaz pare
- 3 Preljev za vodu
- 4 Indikator razine
- 5 Prekidač za uključivanje / isključivanje  (sa svjetlom)
- 6 Stakleni vrč
- 7 Ploča za grijanje
- 8 Pretinac za kabel
- 9 Sjedište držača filtra
- 10 Spremnik za vodu
- 11 Držač filtra
- 12 Žlica za mljevenu kavu
- 13 Trajni filter s ručkom

Postavljanje uređaja

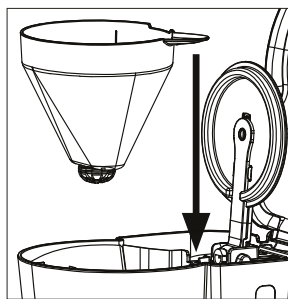
⚠️ OPASNOST!

- Ne postavljajte uređaj blizu vode koja se nalazi u sudoperima ili drugim posudama. Koristite uređaj samo na suhoj površini. Blizina vode predstavlja opasnost i kada uređaj ne radi.

❗ POZOR!

- Uređaj nikada ne postavljajte u blizini izvora topline.
- Uređaj koristite samo na ravnoj površini otpornoj na toplinu kako biste izbjegli oštećenje uređaja i podloge.

- 1) Postavite uređaj na ravnu površinu otpornu na toplinu.
- 2) Prilikom prve uporabe slijedite upute u poglavlju „Prije prve uporabe”.
- 3) Ako još niste, stavite držač filtra **11** u sjedište držača filtra **9** tako da ručka strši kroz otvor prema spremniku za vodu **10** (vidi sliku 1):



Slika 1

- 4) Uхватite trajni filter **13** za ručku i stavite ga u držač filtra **11**. Sklopite ručku prema dolje. Postavite stakleni vrč **6** na ploču za grijanje **7**.
- 5) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za rad.

Prije prve uporabe

UPOZORENJE!

- Iz otvora za izlaz pare **2** na poklopcu uređaja izlazi vruća para! Postoji opasnost od opekline!
- Nikada ne otvarajte poklopac uređaja tijekom pripreme kave! Mogu izlaziti oblaci vruće pare ili može prskati vruća voda. Postoji opasnost od opekline!
- Ploča za grijanje **7** ispod staklenog vrča **6** postaje jako vruća tijekom pripreme kave / održavanja topline. Postoji opasnost od opekline!

POZOR!

- U spremnik za vodu **10** nikada ne ulijevajte više od ukupne količine od 10 šalica vode (oznaka MAX).
- Na stražnjoj strani uređaja nalazi se preliv za vodu **3**. Preljev za vodu sprječava ulijevanje previše vode u uređaj. Ako se ulije znatno više vode od oznake MAX, voda kroz ovaj preliv za vodu **3** istječe na radnu ploču.
- Ako se uređaj pomakne kada je spremnik za vodu **10** pun (10 šalica vode), voda može istjecati kroz preliv za vodu **3**.
- Nikada ne puniti spremnik za vodu s manje od 2 šalice vode **10**. Pritom koristite indikator razine **4** na spremniku za vodu **10**.

- 1) Postavite uređaj na ravnu površinu otpornu na toplinu.
- 2) Stakleni vrč **6** pažljivo isperite vodom i umetnite ga u uređaj.
- 3) Otvorite poklopac uređaja povlačenjem prema gore koristeći ručku **1**.
- 4) Izvadite držač filtra **11** s umetnutim trajnim filtrom **13** (ako je umetnut) iz sjedišta držača filtra **9**. Pritom uhvatite držač filtra **11** za ručku.
- 5) Isperite držač filtra **11** i trajni filter **13** u čistoj vodi i ponovno ih umetnite u uređaj.

- 6) Napunite 10 šalica vode u spremnik za vodu **10**.
- 7) Zatvorite poklopac uređaja.
- 8) Umetnite utikač u mrežnu utičnicu.
- 9) Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  **5**. Prekidač za uključivanje / isključivanje  **5** svijetli. Sačekajte trenutak. Počinje postupak pripreme kave.
- 10) Pričekajte dok se proces pripreme kave ne završi i ponovno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje  **5** kako biste isključili uređaj.
- 11) Ispraznite stakleni vrč **6** i ponovno ga isperite čistom vodom.
- 12) Pričekajte da se uređaj ohladi, uklonite držač filtra **11** i trajni filter **13** te ih ponovno isperite čistom vodom.
- 13) Držač filtra **11**, trajni filter **13** i stakleni vrč **6** ponovno stavite u uređaj.

Uređaj je sada spreman za rad.

Priprema kave

Punjenje mljevene kave

Napomena

- Ako sami meljete kavu, preporučujemo da odaberete srednji stupanj finoće. Što je kava finije mljevena, to je okus kave intenzivniji i gorči, a što je kava grublje mljevena, okus je vodenastiji i kiseliji.
 - Ako koristite prefino mljevenu kavu, trajni filter **13** se može začepiti i voda će istjecati iz držača filtra **11**.
 - Uređaj možete koristiti i bez trajnog filtra i umjesto njega koristiti papirnati filter. Pritom jednostavno umetnite papirnati filter (veličine 1 x 4) u držač filtra **11**.
- 14) Otvorite poklopac uređaja.
 - 15) Umetnite trajni filter e u držač filtra **11** i sklopite ručku prema dolje.
 - 16) Za punjenje mljevene kave se koristite žlicom za mljevenu kavu **12**.

i Napomena

- Napunite otprilike jednu ravnu žlicu **12** mljevene kave po šalici filter kave. Ako želite da filter kava bude slabija, možete smanjiti količinu mljevene kave po šalici.

Punjenje vodom

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST PO ZDRAVLJE!**

- Za pripremu kave koristite samo vodu za piće! Uvijek ulijte svježvu vodu neposredno prije upotrebe.
- 1) Spremnik za vodu **10** napunite vodom. Odberite količinu vode prema količini filter kave koju želite pripremiti. Pritom koristite indikator razine **4** na spremniku za vodu **10**. Zatvorite poklopac uređaja.
 - 2) Stavite stakleni vrč **6** u uređaj.

! POZOR!

- U spremnik za vodu **10** nikada ne ulijevajte više od ukupne količine od 10 šalica vode (oznaka MAX).
- Na stražnjoj strani uređaja nalazi se preliv za vodu **3**. Preljev za vodu sprječava ulijevanje previše vode u uređaj. Ako se ulije znatno više vode od oznake MAX, voda kroz ovaj preliv za vodu **3** istječe na radnu ploču.
- Ako se uređaj pomakne kada je spremnik za vodu **10** pun (10 šalica vode), voda može istjecati kroz preliv za vodu **3**.
- Nikada ne puniti spremnik za vodu s manje od 2 šalice vode **10**.

i Napomena

- Prilikom kuhanja kave jedan dio vode se gubi: S jedne strane, dio vode isparava, a s druge strane, dio vode uvijek ostaje u mljevenoj kavi. Stoga će u staklenom vrču **6** uvijek biti nešto manje kave nego što ste napunili vode u spremnik za vodu **10**.

Pokretanje postupka pripreme kave

⚠ UPOZORENJE

- Iz otvora za izlaz pare **2** na poklopcu uređaja izlazi vruća para! Postoji opasnost od opekline!
- Nikada ne otvarajte poklopac uređaja tijekom pripreme kave! Mogu izlaziti oblaci vruće pare ili može prskati vruća voda. Postoji opasnost od opekline!
- Ploča za grijanje **7** ispod staklenog vrča **6** postaje jako vruća tijekom pripreme kave / održavanja topline. Postoji opasnost od opekline!

- 1) Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **U** **5**. Prekidač za uključivanje / isključivanje **U** **5** svijetli. Sačekajte trenutak. Počnite postupak pripreme kave.

i Napomena

- Uređaj je opremljen blokadom kapanja. Stakleni vrč **6** možete nakratko izvaditi iz uređaja i tijekom procesa pripreme kave, kako biste, primjerice, natočili šalicu kave. Kava pritom ne kaplje iz držača filtra **11**.
- Budite oprezni prilikom uklanjanja staklenog vrča **6**: Ako slučajno pritisnete blokadu kapanja, opruga i proširiva pločica mogu iskočiti i izgubiti se. Ako je potrebno, ponovno sastavite dijelove kako je opisano u poglavlju „Čišćenje“.
- Postupak pripreme kave možete zaustaviti u bilo kojem trenutku pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje **U** **5**.

- 2) Korištenjem ploče za grijanje **7** ispod staklenog vrča **6** kava se održava toplom sve dok ponovno ne pritisnete prekidač za uključivanje / isključivanje **U** **5**.

i Napomena

- Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 40 minuta. Kava se više ne održava toplom. Prekidač za uključivanje / isključivanje **U** **5** se gasi.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

⚠ OPASNOST!



Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Opasnost od strujnog udara!

- Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice. Opasnost od strujnog udara!

⚠ UPOZORENJE

- Uređaj ostavite da se ohladi prije čišćenja. Opasnost od opekline!

! POZOR!

- Nikada ne koristite abrazivna, agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje uređaja. Ova sredstva oštećuju površinu uređaja.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- 2) Otvorite poklopac uređaja, izvadite držač filtra **11** i, ako je potrebno, trajni filter **13** ili bacite umetnuti papirnati filter.
- 3) Isperite držač filtra **11**, trajni filter **13**, stakleni vrč **6** i žličicu za mljevenu kavu **12** u blagoj otopini deterdženta za pranje posuđa. Zatim ih temeljito isperite čistom vodom.

i Napomena



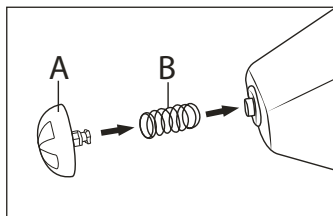
Držač filtra **11**, trajni filter **13**, stakleni vrč **6** i žlica za mljevenu kavu **12** mogu se prati i u perilici posuđa.

Ipak, pazite da se dijelovi ne uklješte. Trajni filter **13** držite podalje od šiljastih ili oštrih predmeta, kao što su npr. noževi.

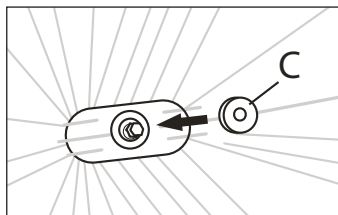
- Trajni filter **13** može trajno promijeniti boju kada se koristi s mljevenom kavom. To je normalno i ne predstavlja smanjenje kvalitete.
- Zamijenite trajni filter **13** ako propušta ili je na neki drugi način neispravan. Pogledajte poglavlje „*Naručivanje rezervnih dijelova*“.

- 4) Za čišćenje držača filtra **11**, rastavite otvor za istjecanje vode sa blokadom kapanja povlačenjem blokade kapanja **A**. Pazite da vam ne ispadnu pojedinačni dijelovi: opruga **B** može iskočiti i proširiva pločica **C** se može izgubiti.

Očistite dijelove u otopini deterdženta za posuđe i sve ponovno sastavite. Pritom utisnite blokadu kapanja **A** zajedno s oprugom **B** u otvor za istjecanje vode (vidi sliku 2). Zatim povucite proširivu pločicu **C** unutar držača filtra **11** preko zvjezdastog kraja osovine za zaustavljanje kapanja kako biste konačno fiksirali sve dijelove (vidi sliku 3).



Slika 2



Slika 3

- 5) Prebrišite sjedište držača filtra **9** vlažnom krpom.
- 6) Uređaj prebrišite vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Međutim pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje posuđa i da uređaj prije sljedeće uporabe bude potpuno suh.

Uklanjanje kamenca

U redovitim intervalima uklanjajte kamenac iz aparata za kavu.

i Napomena

- Potrebni intervali uklanjanja kamenca mogu uvelike varirati ovisno o tvrdoći vode. Kod visokog stupnja tvrdoće, uklanjanje kamenca je potrebno nakon otprilike 30 upotreba, s niskim stupnjem tvrdoće nakon otprilike 60 upotreba. Razinu tvrdoće vode možete saznati od lokalnog dobavljača vode.

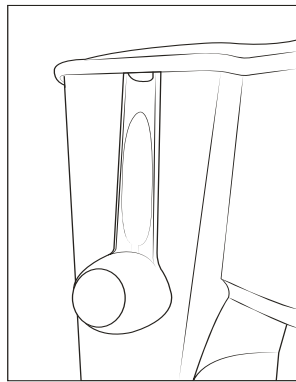
Koristite samo sredstva za uklanjanje kamenca koja su prikladna za aparate za kavu i slijedite pripadajuće upute za uporabu.

Kamenac uklonite na sljedeći način:

- 1) Dodajte sredstvo za uklanjanje kamenca u spremnik za vodu **10**.
- 2) Napunite količinu vode navedenu u uputama za uporabu sredstva za uklanjanje kamenca, ali nemojte prekoračiti oznaku od 10 šalica na indikatoru razine **4**!
- 3) Ponovno postavite stakleni vrč **6** na ploču za grijanje **7**.
- 4) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** **5** za početak procesa kuhanja. Prekidač za uključivanje / isključivanje **1** **5** svijetli.
- 5) Pričekajte da iscuri otprilike 2 šalice vode, a zatim zaustavite proces kuhanja ponovnim pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje **1** **5**.
- 6) Pustite da sredstvo za uklanjanje kamenca djeluje 15 minuta.
- 7) Dvaput ponovite korake 4–6.
- 8) Zatim ponovno započnite proces kuhanja i pričekajte dok ne istekne sva voda.
- 9) Pustite aparat za kavu da tri puta prokuha s običnom vodom i maksimalnom količinom vode. Tada su uklonjeni svi ostaci sredstva za uklanjanje kamenca i aparat za kavu možete ponovno koristiti.

Skladištenje

- 1) Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, provjerite nema li ostataka mljevene kave u uređaju i u trajnom filtru **13**.
- 2) Očistite uređaj kao što je opisano pod „Čišćenje i održavanje”.
- 3) Gurnite kabel u pretinac za kabel **8**.
- 4) Žlicu za mljevenu kavu **12** možete čuvati u staklenom vrču **6**. Alternativno žlicu za mljevenu kavu **12** možete objesiti sa strane spremnika za vodu **10** (vidi sliku 4):



Slika 4

Ručka ima integriranu kuku. Lagano pritisnite žličicu za mljevenu kavu **12** uz uređaj kako biste zatvorili poklopac uređaja pomoću ručke **1**.

- 5) Suhi uređaj čuvajte na čistom mjestu bez prašine.

Otklanjanje grešaka

U ovom se poglavlju nalaze važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje. Sljedeća tablica pomoći će vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji.

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne može biti uključen.	Mrežni utikač nije utaknut.	Umetnite utikač u mrežnu utičnicu.
	Utičnica nije pod naponom.	Provjerite osigurače kućne instalacije.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

Napomena

- ▶ Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se servisu za kupce.

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na internetu na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu internetsku stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

Napomena

- ▶ Ako imate problema s internetskom narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom naručivanja uvijek navedite broj artikla (IAN) 491213-2504.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Tehnički podaci

Mrežni napon	220-240 V ~, 50-60 Hz
Nazivna snaga	1000 W
Korisna zapremina spremnika za vodu 	1,38 l
Korisna zapreminina staklenog vrča 	1,25 l

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su

kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produžuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavežno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 491213-2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici
www.kaufland.com/manual
možete preuzeti ovaj i mnoge
druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 491213-2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno
iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 491213-2504

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	40
Употреба по предназначение	40
Използвани предупредителни указания и символи	40
Важни указания за безопасност	41
Окомплектовка на доставката	43
Елементи на уреда	43
Разполагане на уреда	43
Преди първата употреба	44
Запарване на кафе	44
Сипване на мляно кафе	44
Пълнене с вода	45
Стартиране на процеса на запарване	45
Почистване и поддръжка	46
Почистване.	46
Отстраняване на котлен камък.	47
Съхранение	48
Отстраняване на неизправности	48
Поръчване на резервни части	48
Технически данни	49
Предаване за отпадъци	49
Предаване на уреда за отпадъци	49
Предаване на опаковката за отпадъци.	49
Гаранция	49
Сервизно обслужване.	51
Вносител.	51

Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт.



Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за приготвяне на кафе за домашна консумация. Той е предназначен за използване само в частни домакинства. Не го използвайте за професионални цели.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
---	---

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Вземете под внимание ръководството за потребителя
	Не потапяйте във вода!
	Годно за миене в съдомиялна машина
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Важни указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение. Уредът и хранящият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При непрофесионално извършени ремонти могат да възникнат значителни опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Опасност от токов удар!
- Никога не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Опасност от изгаряне! По време на употреба някои части се нагряват силно!
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.
- Не използвайте уреда за цели, различни от описаните в настоящото ръководство.

- Използвайте уреда само по предназначение. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!
- След употреба повърхността на нагревателя все още разполага с остатъчна топлина.
- При употреба на уреда се образуват облаци от гореща пара. Внимавайте да не се попарите! Спазвайте достатъчно разстояние спрямо парата.
- Включвайте уреда само към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт.
- По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.
- Изваждайте държача на филтъра, постоянния филтър или хартиен филтър винаги едва когато течността е изтекла напълно.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Повредени части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- Пазете уреда от удари, прах, химикали, силни температурни колебания и твърде близо разположени източници на топлина (печки, радиатори).
- За изключване винаги издърпвайте щепсела от контакта – никога не дърпайте кабела.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- При употреба уредът не трябва да се поставя в шкаф.
- Никога не използвайте уреда на открито. Уредът е предвиден само за употреба в затворени помещения.
- Дръжте постоянния филтър далече от остри или режещи предмети, в противен случай филтърът може да се разкъса.
- Никога не използвайте уреда в празно състояние без вода, тъй като стъклената кана може да се пръсне.

Окомплектовка на доставката

⚠ ОПАСНОСТ!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра.
- Съществува опасност от задушаване.

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- кафемашина
- стъклена кана
- държач на филтъра
- постоянен филтър
- лъжица за мляно кафе
- ръководство за потребителя

i Указание

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, получени поради лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

Елементи на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

- 1 Дръжка на капака на уреда
- 2 Отвори за изпускане на пара
- 3 Преливник за вода
- 4 Индикатор за нивото на напълване
- 5 Превключвател за включване/изключване (с подсветка)
- 6 Стъклена кана
- 7 Плоча за поддържане в топло състояние
- 8 Отделение за прибиране на кабела
- 9 Гнездо за държача на филтъра
- 10 Резервоар за вода
- 11 Държач на филтъра
- 12 Лъжица за мляно кафе
- 13 Постоянен филтър с дръжка

Разполагане на уреда

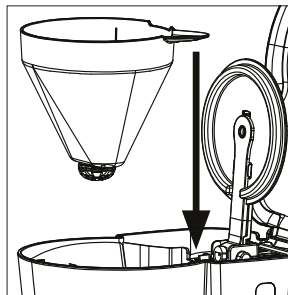
⚠ ОПАСНОСТ!

- В никакъв случай не разполагайте уреда в близост до вода в умивалник или в други съдове. Използвайте уреда само върху суха основа. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът не работи.

! ВНИМАНИЕ!

- Никога не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
- Използвайте уреда само върху равна и нечувствителна на топлина основа, за да избегнете повреди по уреда и опорната повърхност.

- 1) Поставете уреда върху равна и нечувствителна на топлина повърхност.
- 2) При първоначалното използване следвайте инструкциите в глава „*Преди първата употреба*“.
- 3) Ако все още не е направено, поставете държача на филтъра 11 в гнездото за държача на филтъра 9 така, че дръжката да се издава през прореза в посока към резервоара за вода 10 (вж. фиг. 1):



Фиг. 1

- 4) Хванете постоянния филтър 13 за дръжката и го поставете в държача на филтъра 11. Спуснете надолу дръжката. Поставете стъклената кана 6 върху плочата за поддържане в топло състояние 7.
- 5) Включете щепсела в контакта.

Уредът е готов за работа.

Преди първата употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ От отворите за изпускане на пара **2** на капака на уреда изтича гореща водна пара! Съществува опасност от попарване!
- ▶ Никога не отваряйте капака на уреда по време на процеса на запарване! Възможно е отделяне на облаци от гореща пара или пръски гореща вода. Съществува опасност от попарване!
- ▶ Плочата за поддържане в топло състояние **7** под стъклената кана **6** се загрява силно по време на процеса на запарване/поддържане в топло състояние. Съществува опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не наливайте вода за повече от общото количество за 10 чаши в резервоара за вода **10** (маркировка MAX).
- ▶ От задната страна на уреда се намира преливник за вода **3**. Преливникът за вода възпрепятства наливането на твърде много вода в уреда. При напълване значително над маркировката MAX водата прелива през този преливник за вода **3** върху работния плот.
- ▶ При преместване на уреда с пълен резервоар за вода **10** (10 чаши вода) е възможно през преливника за вода **3** да изтече вода.
- ▶ Никога не наливайте по-малко от 2 чаши вода в резервоара за вода **10**. За целта използвайте индикатора за нивото на напълване **4** на резервоара за вода **10**.

- 1) Поставете уреда върху равна и нечувствителна на топлина повърхност.
- 2) Изплакнете внимателно стъклената кана **6** с вода и поставете каната в уреда.
- 3) Отворете капака на уреда, като дръпнете нагоре капака за дръжката **1**.

- 4) Извадете държача на филтъра **11** с поставения постоянен филтър **13**, ако е поставен, от гнездото за държача на филтъра **9**. За целта хванете държача на филтъра **11** за дръжката.
- 5) Измийте държача на филтъра **11** и постоянния филтър **13** с чиста вода и ги поставете отново в уреда.
- 6) Налейте вода за 10 чаши в резервоара за вода **10**.
- 7) Затворете капака на уреда.
- 8) Включете щепсела в контакт.
- 9) Натиснете превключвателя за включване/изключване  **5**. Превключвателят за включване/изключване  **5** свети. Изчакайте един момент. Процесът на запарване започва.
- 10) Изчакайте, докато процесът на запарване завърши и натиснете отново превключвателя за включване/изключване  **5**, за да изключите уреда.
- 11) Изпразнете стъклената кана **6** и я измийте още веднъж с чиста вода.
- 12) Изчакайте, докато уредът се охлади, извадете държача на филтъра **11** и постоянния филтър **13** и ги изплакнете още веднъж с чиста вода.
- 13) Поставете отново държача на филтъра **11**, постоянния филтър **13** и стъклената кана **6** в уреда.

Уредът е готов за работа.

Запарване на кафе

Сипване на мляно кафе

Указание

- ▶ Ако вие мелите кафето, препоръчваме да изберете средна степен на мелене. Вкусът на кафето е толкова по-интензивен и по-горчив, колкото по-фина е степента на мелене и толкова по-воднист и по-кисел, колкото по-едра е степента на мелене.

- Ако използвате твърде ситно мляно кафе, постоянният филтър **13** може да се задръсти и от държача на филтъра **11** изтича вода.
- Уредът може да работи също без постоянен филтър е и вместо него можете да използвате хартиен филтър. За целта просто поставете разгънат хартиен филтър (размер 1 x 4) в държача на филтъра **11**.

14) Отворете капака на уреда.

15) Поставете постоянния филтър е в държача на филтъра **11** и спуснете надолу дръжката.

16) Сипете мляно кафе с лъжицата за мляно кафе **12**.

! Указание

- Сипете около една равна лъжица **12** мляно кафе за чаша филтърно кафе. За по-слабо филтърно кафе можете да намалите количеството мляно кафе за чаша.

Пълнене с вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО!

- За приготвяне на кафе използвайте само питейна вода! Налейте прясната вода винаги непосредствено преди използване.
- 1) Напълнете резервоара за вода **10** с вода. Изберете количеството вода според желаното количество филтърно кафе. За целта използвайте индикатора за нивото на напълване **4** на резервоара за вода **10**. Затворете капака на уреда.
 - 2) Поставете стъклената кана **6** в уреда.

! ВНИМАНИЕ!

- Никога не наливайте вода за повече от общото количество за 10 чаши в резервоара за вода **10** (маркировка MAX).

- От задната страна на уреда се намира преливник за вода **3**. Този преливник за вода възпрепятства наливането на твърде много вода в уреда. При напълване значително над маркировката MAX водата прелива през преливника за вода **3** върху работния плот.
- При преместване на уреда с пълен резервоар за вода **10** (10 чаши вода) е възможно през преливника за вода **3** да изтече вода.
- Никога не наливайте по-малко от 2 чаши вода в резервоара за вода **10**.

i Указание

- При запарването на кафето се губи вода: От една страна, част от водата се изпарява, от друга страна, винаги се задържа малко вода в мляното кафе. Затова в стъклената кана **6** винаги има по-малко кафе, отколкото напълнената от вас вода в резервоара за вода **10**.

Стартиране на процеса на запарване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- От отворите за изпускане на пара **2** на капака на уреда изтича гореща водна пара! Съществува опасност от попарване!
- Никога не отваряйте капака на уреда по време на процеса на запарване! Възможно е отделяне на облаци от гореща пара или пръски гореща вода. Съществува опасност от попарване!
- Плочата за поддържане в топло състояние **7** под стъклената кана **6** се загрява силно по време на процеса на запарване/поддържане в топло състояние. Съществува опасност от изгаряне!

- 1) Натиснете превключвателя за включване/изключване **5**. Превключвателят за включване/изключване **5** свети. Изчакайте един момент. Процесът на запарване започва.

Указание

- Уредът е оборудван със защита срещу капене. Можете да вземете за кратко стъклената кана **6** от уреда също по време на процеса на запарване, например за да сипете чаша кафе. Кафето не капе от държача на филтъра **11**.
 - Внимавайте при вземането на стъклената кана **6**: Ако неволно докоснете защитата срещу капене, пружината и еластичната шайба могат да изскочат и да се изгубят. При необходимост сглобете отново частите, както е описано в глава „Почистване“.
 - Можете да спрете процеса на запарване по всяко време чрез натискане на превключвателя за включване/изключване  **5**.
- 2) С помощта на плочата за поддържане в топло състояние **7** под стъклената кана **6** кафето се поддържа топло, докато натиснете отново превключвателя за включване/изключване  **5**.

Указание

- Уредът изключва автоматично след около 40 минути. Кафето повече не се поддържа топло. Превключвателят за включване/изключване  **5** угасва.

Почистване и поддръжка

Почистване

ОПАСНОСТ!



Не потапяйте уреда във вода или други течности. Опасност от токов удар!

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда. Опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винаги оставяйте уреда първо да се охлади, преди да го почистите. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ!

- За почистване на уреда никога не използвайте абразивни, агресивни или химически почистващи препарати. Те повредят повърхността на уреда.
- 1) Издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.
 - 2) Отворете капака на уреда, извадете държача на филтъра **11** и евентуално постоянния филтър **13** или изхвърлете поставен хартиен филтър.
 - 3) Измийте държача на филтъра **11**, постоянния филтър **13**, стъклената кана **6** и лъжицата за мляно кафе **12** в мек разтвор за миене. След това изплакнете щателно частите с чиста вода.

Указание



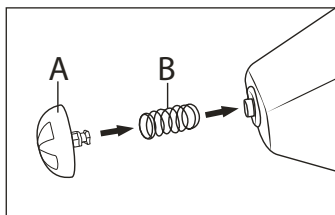
Държачът на филтъра **11**, постоянният филтър **13**, стъклената кана **6** и лъжицата за мляно кафе **12** могат да се мият в съдомиялна машина.

Но внимавайте частите да не се заклеят. Дръжте постоянния филтър **13** далече от остри или режещи предмети, като напр. ножове.

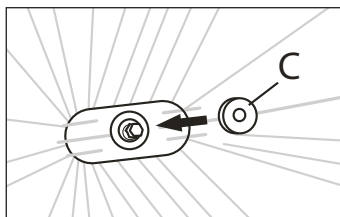
- Постоянният филтър **13** може да се оцвети трайно поради употребата с мляно кафе. Това е нормално и не представлява намаляване на качеството.
- Сменете постоянния филтър **13**, ако не уплътнява или показва друг дефект. За целта вземете под внимание глава „Поръчване на резервни части“.

- 4) За почистване на държача на филтъра ❶ разглобете изхода за водата със защита срещу капене, като издърпате защитата срещу капене **A**. Внимавайте отделните части да не паднат: пружината **B** може да изскочи и еластичната шайба **C** може да се изгуби.

Почистете частите в разтвор за миене и сплобете отново всичко. За целта притиснете защитата срещу капене **A** заедно с пружината **B** в отвора на изхода за водата (вж. фиг. 2). След това издърпайте еластичната шайба **C** в държача на филтъра ❶ през звездообразния край на оста на защитата срещу капене, за да фиксирате окончателно частите (вж. фиг. 3).



Фиг. 2



Фиг. 3

- 5) Избършете гнездото за държача на филтъра ❹ с влажна кърпа.
- 6) Избършете уреда с влажна кърпа. При необходимост сипете мек миеш препарат върху кърпата. Но преди повторна употреба се уверете, че по уреда няма остатъци от миешия препарат и че уредът е напълно сух.

Отстраняване на котлен камък

Отстранявайте редовно котлен камък от кафемашината.

❶ Указание

- Необходимите интервали на отстраняване на котлен камък могат да бъдат различни в зависимост от степента на твърдост на водата. При висока степен на твърдост отстраняване на котлен камък е необходимо след около 30 използвания, а при ниска степен на твърдост – след около 60 използвания. Относно степента на твърдост на водата можете да се осведомите от местното водоснабдително предприятие.

Използвайте единствено подходящ за кафемашини препарат за отстраняване на котлен камък и спазвайте съответната инструкция за употреба.

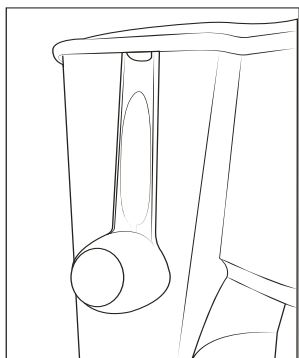
За отстраняване на котлен камък постъпете, както следва:

- 1) Сипете препарата за отстраняване на котлен камък в резервоара за вода ❶.
- 2) Налейте посоченото в ръководството за потребителя на препарата за отстраняване на котлен камък количество вода, но не превишавайте маркировката за 10 чаши на индикатора за нивото на напълване ❷!
- 3) Поставете отново стъклената кана ❸ върху плочата за поддържане в топло състояние ❹.
- 4) Натиснете превключвателя за включване/изключване ❶ ❺, за да стартирате процеса на запарване. Превключвателят за включване/изключване ❶ ❺ свети.
- 5) Изчакайте, докато изтече водата за около 2 чаши и след това спрете процеса на запарване, като натиснете още веднъж превключвателя за включване/изключване ❶ ❺.

- 6) Оставете препаратa за отстраняване на котлен камък да действа 15 минути.
- 7) Повторете два пъти стъпките от 4 до 6.
- 8) След това стартирайте процеса на запарване и изчакайте, докато водата изтече напълно.
- 9) Оставете кафемашината да запарва три пъти с максимално количество чиста вода. След това всички остатъци от препаратa за отстраняване на котлен камък са отстранени и можете отново да използвате кафемашината.

Съхранение

- 1) Когато няма да използвате уреда продължително време, се уверете, че в уреда и в постоянния филтър **13** не се намират остатъци от мляно кафе.
- 2) Почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- 3) Вкарайте кабела в отделението за прибиране на кабела **8**.
- 4) За съхранение поставете лъжицата за мляно кафе **12** в стъклената кана **6**. Алтернативно окачете лъжицата за мляно кафе **12** отстрани на ръба на резервоара за вода **10** (вж. фиг. 4):



Фиг. 4

В дръжката е вградена закачалка. Притиснете леко лъжицата за мляно кафе **12** към уреда, за да затворите капака на уреда с дръжката **1**.

- 5) Съхранявайте сухия уред на чисто и защитено от прах място.

Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности. Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи.	Щепселът не е включен в контакт.	Включете щепсела в контакт.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервизната служба.

i Указание

- Ако не можете да отстраните проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към сервизната служба.

Поръчване на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

Указание

- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 491213-2504.
- Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Технически данни

Мрежово напрежение	220-240 V ~, 50-60 Hz
Номинална мощност	1000 W
Полезен обем на резервоара за вода 	1,38 L
Полезен обем на стъклената кана 	1,25 L

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 491213-2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване

 България

Тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 491213-2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informacij · Stanje informacija

Актуалност на информацията: 07/2025 · Ident.-No.: SOKMK1000A1-072025-1

IAN 491213-2504